

risée interdiraient non seulement le déploiement d'armes nucléaires dans ces territoires . . . mais aussi le passage de vecteurs dans les eaux visées ou dans l'espace aérien correspondant ».⁹⁸

Parlant d'une « zone de paix » dans l'océan Arctique, M. Byers déclare quant à lui qu'il faudrait sans doute autoriser le passage des armes nucléaires via les zones maritimes et l'espace aérien. Pour ce qui concerne la zone dénucléarisée dont il propose la création et qui se limiterait aux territoires des États secondaires de l'Arctique, il a convenu qu'on devrait autoriser les bâtiments soviétiques à emprunter les eaux territoriales pour se rendre dans la mer de Barents.⁹⁹

M. Owen Wilkes amorce la discussion sur le sujet en déclarant carrément que, dans la zone circumpolaire démilitarisée (CADZ), tout passage d'armes nucléaires serait interdit. Cependant, il fait presque immédiatement marche arrière en faisant observer qu'il « serait probablement plus difficile » de faire respecter une telle interdiction que celle relative au déploiement des engins nucléaires, « étant donné que les États-Unis et l'Union soviétique sont tous deux opposés en principe à tout accord qui les empêcherait d'utiliser les eaux et l'espace aérien internationaux ». M. Wilkes poursuit ainsi : « Mais on pourrait certes prohiber le passage de tels engins dans les territoires des États indépendants de la zone. En d'autres termes, les navires et les aéronefs des puissances nucléaires ne seraient pas autorisés à faire escale dans les ports ou les aérodromes de la zone, à moins que les autorités compétentes garantissent qu'aucune arme nucléaire ne se trouve à bord des bâtiments ou appareils en question. »¹⁰⁰ Il semble donc avoir concédé qu'une interdiction visant le passage de ces derniers dans les eaux internationales ne serait pas praticable. Pourtant, plus loin dans son exposé, il fait souvent allusion à « l'interdiction qu'il faudrait édicter au sujet du passage des armes nucléaires dans la zone » pour dresser entre les deux superpuissances la « barrière » qui, à ses yeux, représente

98. Hanna Newcombe, "A Nuclear Free Zone in the Arctic", exposé pour le *Forum of Scientists on The Staged Elimination of Nuclear Weapons*, Moscou, du 14 au 16 février 1987, p. 1.

99. Byers, *op. cit.*, note 70.

100. Wilkes, *op. cit.*, note 50, p. 8.